



Marchio NATRUE: requisiti per cosmetici naturali e biologici

Versione 2.8 del: 05.06.2013

Le parti di testo modificate rispetto alla **versione 2.7** sono evidenziate in **giallo**.

Premessa

L'uomo ha conquistato una molteplicità di spazi vitali senza riuscire ad adattarsi ad essi con il proprio corpo. L'architettura, l'abbigliamento, la cosmesi e la cura del corpo, come conquista culturale della civilizzazione, rappresentano i sostituti per l'adattamento corporeo. L'architettura e l'abbigliamento servono anche a scopi estetici, al di là del ruolo puramente funzionale. La stessa cosa vale nell'ambito della cosmesi (decorativa). Di contro l'animale è adattato in modo ottimale al suo habitat strettamente delimitato. Scaglie, pelo, carapace o penne rivestono il corpo e formano un involucro protettivo nei confronti dell'ambiente.

Proprio lo sviluppo degli ultimi anni nell'ambito alimentare, ma anche in altri settori, ha mostrato che la richiesta di "naturalità" da parte del consumatore diventa sempre più significativa. Il consumatore ha modificato le sue abitudini di vita ed è sempre più attento, anche nell'acquisto di cosmetici, all'aspetto "naturale". Questa tendenza sarà molto probabilmente destinata a proseguire.

Il giudizio sulla qualità "naturale" da un lato degli alimenti e dall'altro dei cosmetici non ha, però, criteri direttamente confrontabili. Nei prodotti alimentari gioca un ruolo importante il fatto che provengano dalla natura, vale a dire il metodo di coltivazione, e che si possa seguire tutta la relativa filiera produttiva, come dimostrato dai molteplici marchi "naturale" e "biologico". I cosmetici naturali sono quasi sempre miscele complesse di materie prime naturali in genere rielaborate, e vanno, quindi, cercati criteri di giudizio differenti.

Esistono da parecchio tempo anche nel campo della cosmesi naturale, sia a livello nazionale che internazionale, numerose definizioni e relativi marchi. E' lecito quindi porsi la domanda: serve veramente un'ulteriore definizione? La sfida più impegnativa nella produzione di cosmetici naturali, parallela alla scelta delle corrispondenti materie prime, risiede nell'opportunità di poter offrire al consumatore prodotti di ottima qualità, efficaci, sicuri e sensorialmente appaganti. Tuttavia prodotti di questo tipo non possono sempre essere fabbricati esclusivamente con sostanze naturali. Anche nel caso dell'abbigliamento, per esempio, ed a differenza di quanto avviene con gli alimenti, non si riescono a realizzare manufatti gradevoli solo con sostanze naturali non rielaborate. Pensiamo, ad esempio alle fibre intrecciate a formare i tessuti.

Nel settore della cosmesi ci si pone la stessa domanda relativa a quali sostanze naturali non modificate sia possibile usare, a quali trasformazioni fisico-chimiche appaiono necessarie entro un ambito chiaramente definito e come debbano essere valutate le sostanze "natural-identiche". Entro un certo limite simili compromessi sono necessari, ma si deve essere certi che siano trasparenti e comprensibili da parte del consumatore e che quest'ultimo sia sufficientemente informato. D'altra parte il numero dei compromessi dovrebbe essere circoscritto al minimo necessario. Una definizione di "cosmesi naturale" non può perdere credibilità a causa delle molteplici eccezioni apparentemente arbitrarie. I criteri del marchio NATRUE qui presentati vogliono superare, in fatto di coerenza e piena trasparenza, tutte le definizioni di cosmesi naturale finora affermatesi sul mercato tedesco ed europeo. E' consentito l'uso soltanto di materie prime naturali, di derivazione naturale e di alcune equivalenti a quelle naturali (natural-identiche,) in conformità ai requisiti di seguito descritti.



Tutti i soggetti interessati, consumatori e produttori, possono accedere alle informazioni complete sul marchio NATRUE visitando il sito internet www.natrue.org. Su questo sito è anche possibile consultare i criteri, la lista delle sostanze ammesse, la lista dei prodotti

certificati e delle materie prime certificate ed anche leggere le domande più frequenti. Su questa pagina internet si possono, inoltre, porre quesiti ed inserire commenti personali.

Indipendentemente dalla formulazione, un cosmetico naturale, come tutti gli altri cosmetici posti sul mercato dell'Unione Europea, deve, per prima cosa, rispettare le norme contenute nella Direttiva cosmetici 76/768/CEE e nella regolamentazione (EG Nr. 1223/2009) con particolare riguardo a requisiti di composizione, sicurezza, efficacia ed etichettatura.

Quando un cosmetico è presentato come "prodotto cosmetico naturale" escludendo l'*acqua*, il principale ingrediente di molte formulazioni, le *materie prime naturali* non modificate sono prevalenti fra gli ingredienti (per esempio oli, estratti vegetali idroalcolici).

Le *sostanze natural-identiche* possono essere usate soltanto quando non è possibile ottenerle dalla natura, attraverso opportuni processi tecnici. Le sostanze natural-identiche sono regolamentate da specifiche liste positive.

Le *sostanze natural-simili* hanno una giustificazione soltanto quando la loro funzione non può essere svolta usando sostanze naturali. Ingredienti natural-simili sono sempre ottenuti da sostanze naturali. L'olio minerale, tuttavia non è ammesso come ingrediente. Per la loro produzione si dovrebbero impiegare soltanto processi che riproducono meccanismi fisiologici (per esempio la formazione di gliceridi nella digestione dei grassi). Il numero dei passaggi chimici necessari alla trasformazione dovrebbe essere il più basso possibile.

Nella produzione di materie prime natural-simili le sostanze di partenza naturali dovrebbero essere di qualità biologica. Una valutazione a parte è la compatibilità ambientale delle sostanze natural-simili, in modo tale che sia garantito il loro rientro nel ciclo naturale senza creare problemi. Per le sostanze natural-simili utilizzate come tensioattivi valgono criteri particolarmente severi in materia di biodegradabilità.

Gli aspetti relativi allo sviluppo sostenibile devono essere tenuti in considerazione lungo tutta la filiera, rispettando la biodiversità (presentazione da parte dei produttori di un rapporto sulla sostenibilità o di una valutazione d'impatto sull'ambiente).

I requisiti effettivi da rispettare per un cosmetico naturale comprendono fra gli altri:

- liste positive di sostanze naturali, natural-identiche e natural-simili consentite per l'impiego nei cosmetici naturali;
- la descrizione dei processi produttivi ammessi per i cosmetici naturali e per le materie prime naturali, natural-identiche e natural-simili;
- i contenuti minimi di sostanze naturali e di sostanze naturali di qualità biologica nonché le percentuali massime di sostanze natural-simili nelle tre categorie di "cosmetico naturale", "cosmetico naturale con componenti biologici" e "cosmetico biologico;"
- i criteri per il materiale di confezionamento e per taluni materiali di supporto.

La certificazione dei prodotti in base ai criteri di NATRUE per i cosmetici naturali e biologici è possibile indipendentemente dal fatto di essere soci di NATRUE o di altre istituzioni. Per poter fruire del marchio NATRUE per i prodotti cosmetici finiti, si richiede che almeno il 75% di tutti i singoli prodotti (nel senso delle formulazioni) di una linea di prodotti riconducibili a una stessa marca (nel senso di un marchio e della comunicazione di quel marchio) siano certificati come cosmetici naturali o biologici. Questo requisito non riguarda le materie prime cosmetiche.



Tutti i rimandi giuridici di questo elenco di requisiti sono basati essenzialmente sulla normativa (EU) europea attualmente in vigore. In linea di massima è necessario tenere sempre in considerazione la conformità a livello nazionale, nei diversi Paesi in cui vengono distribuiti i prodotti in questione, dei testi della normativa EU citata in questo contesto.

Fine della premessa



A. Definizione degli ingredienti e dei processi consentiti

1. a) i cosmetici naturali sono prodotti che vengono preparati esclusivamente con **sostanze naturali**, con riserva relativa ai punti 2 e 3. Gli ingredienti naturali sono sostanze di origine vegetale, minerale-inorganica o animale (eccetto i vertebrati morti), o le loro miscele e prodotti di reazione. Per l'ottenimento e la successiva lavorazione sono ammessi soltanto processi fisici compresa l'estrazione mediante utilizzo degli agenti estrattivi e detergenti consentiti, riportati nell'Allegato 1a, e degli agenti necessari per la regolazione del valore pH presenti nell'Allegato 1b. Sono, inoltre, consentiti metodi enzimatici e microbiologici, purché siano usati enzimi e microrganismi presenti in natura e condizioni e processi che somigliano a quelli presenti in natura. Non è ammesso il trattamento con radiazioni ionizzanti di materie prime vegetali e animali, come pure dei prodotti finiti. È consentito sbiancare le sostanze naturali, però solo se non viene usato cloro (ipoclorito di sodio). Per quanto concerne gli organismi geneticamente modificati (OGM), i prodotti finiti e le materie prime, così come gli enzimi e i microrganismi devono essere conformi alla eco-normativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE). Questo requisito si applica anche a quelle sostanze non comprese nel Regolamento (vedi ingredienti non certificati biologici, sostanze non alimentari e mangimi)

b) nei cosmetici naturali si possono usare le fragranze naturali (per esempio gli oli essenziali) che corrispondono allo standard ISO 9235. Vi appartengono anche elementi isolati dagli oli essenziali ed oli essenziali ricostruiti da questi. Nei cosmetici naturali non si possono usare profumi natural-identici e profumi naturali chimicamente modificati. Le fragranze naturali devono inoltre rispettare tutti i Criteri definiti in precedenza.

2. Per la conservazione dei cosmetici naturali possono venir usati i **conservanti natural-identici** identificati nell'allegato 2a (alle condizioni indicate nell'allegato VI, prima parte, della Direttiva 76/768/CEE). L'uso di queste sostanze va esplicitato con l'indicazione in etichetta della frase "conservato con...."

Nei cosmetici naturali si possono inoltre usare **minerali e pigmenti inorganici natural-identici** elencati nell'allegato 2b.

3. Le **sostanze di derivazione naturale** possono essere impiegate nella produzione di cosmetici naturali solo se ottenute, attraverso reazioni chimiche, comprendendo processi biotecnologici, da sostanze naturali come definite nella sezione A.1.a (per es. grassi, oli, cere, lecitine, mono-, oligo- e polisaccaridi, proteine, lipoproteine).

Sono consentite le seguenti reazioni chimiche: idrolisi (saponificazione compresa), neutralizzazione, condensazione con eliminazione d'acqua, esterificazione, transesterificazione, idratazione, glicosilazione, fosforilazione, solfatazione, acilazione, amidazione ed ossidazione (con ossigeno, ozono e perossidi).

Valgono come ingredienti di derivazione naturale anche altre sostanze (oltre a quelle elencate nel punto 2.) presenti in natura, ma che, con le tecniche disponibili, non si possono ottenere dalle loro fonti naturali in quantità sufficienti.

L'allegato 3 rappresenta un elenco aperto di sostanze di derivazione naturale consentite che corrispondono alle condizioni menzionate.

I tensioattivi utilizzati devono essere completamente biodegradabili in conformità al Regolamento dell'Unione Europea sui detergenti 648/2004/CE.

Materiali ausiliari e catalizzatori necessari, compresi gli enzimi ed i microorganismi, che non siano esplicitamente definiti nei Criteri NATRUE- ma che siano tecnicamente inevitabili o se usati per avere un migliore rendimento energetico nel contesto del miglioramento della sostenibilità - dovesse essere rimossi, dopo l'utilizzo, completamente o almeno come tracce tecnicamente inevitabili e tecnologicamente inefficaci nel prodotto finito.



True Friends of
Natural and Organic
Cosmetics

4. Nell'ambito di tutti i processi di fabbricazione, elaborazione e riempimento si deve garantire che i cosmetici naturali non siano contaminati con sostanze indesiderabili derivanti dalla lavorazione, dal materiale di confezionamento o stoccaggio.



B. Requisiti minimi relativi al contenuto di sostanze naturali, di sostanze naturali biologiche ed al contenuto massimo di sostanze di derivazione naturale

1. COSMETICI NATURALI

Il contenuto minimo di sostanze naturali e i contenuti massimi di materie prime di derivazione naturale (riferiti all'intera formulazione) sono riportati nella tab. 1 divisi per gruppi di prodotti (l'allegato 4 non è applicabile in questo caso).

Sostanze naturali contenenti acqua vengono considerate con le seguenti percentuali in peso: *

- succhi vegetali: 100% come sostanza naturale
- concentrati di succhi vegetali: solo il concentrato al 100% (come sostanza naturale), ma non l'acqua di diluizione
- estratti acquosi: solo la componente vegetale
- estratti idroalcolici: la componente vegetale e quella alcolica (quest'ultima se naturale)

2. COSMETICI NATURALI CON COMPONENTI BIOLOGICI

Premessa di fondo:

oltre ai requisiti di base al punto 1. vanno rispettate queste ulteriori prerogative:

il prodotto deve contenere (riferito alla formulazione *in toto*) almeno il 15% di sostanze naturali non modificate chimicamente ed al massimo il 15% di sostanze di derivazione naturale (v. tab. 2).

ulteriori requisiti:

- le sostanze naturali # (vedi paragrafo B2.2 sostanze di derivazione naturale ove possibile) di origine vegetale e animale contenute nel prodotto provengono almeno per il 70% da fonti biologiche controllate e/o da raccolte spontanee controllate secondo i criteri dell'eco-normativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE) o nell'*USDA National Organic Program (NOP)*.
- Nel caso in cui, sostanze di derivazione naturale, contenute nel prodotto sono state prodotte da materiale biologico di origine controllata, l'ammontare biologico come definito nell'Annex 4 sarà preso in considerazione e aggiunto all'ammontare totale biologico. Questa lista verrà aggiornata regolarmente in modo tale da tenere in considerazione la crescente disponibilità di tali sostanze di derivazione naturale a base biologica.

3. COSMETICI BIOLOGICI

Premessa di fondo:

oltre ai requisiti di base al punto 2. vanno rispettate queste ulteriori prerogative:

il prodotto deve contenere (riferito alla formulazione *in toto*) almeno il 20% di sostanze naturali non modificate chimicamente ed al massimo il 15% di sostanze di derivazione naturale (v. tab. 3).

ulteriori requisiti:

- le sostanze naturali # (vedi paragrafo B3.2 sostanze di derivazione naturale ove possibile) di origine vegetale e animale contenute nel prodotto provengono almeno per il 95% da fonti biologiche controllate e/o da raccolte spontanee controllate secondo i criteri dell'eco-normativa europea (Regolamento 834/2007/CE, vale a dire, fino al 31 dicembre 2008, Regolamento 2092/91/CEE) o nell'*USDA National Organic Program (NOP)*.
- Nel caso in cui, sostanze di derivazione naturale, contenute nel prodotto sono state prodotte da materiale biologico di origine controllata, l'ammontare biologico come definito nell'Annex 4 sarà preso in considerazione e aggiunto all'ammontare totale biologico. Questa lista verrà aggiornata regolarmente in modo tale da tenere in considerazione la crescente disponibilità di tali sostanze di derivazione naturale a base biologica.



*Per gli esempi di calcolo degli estratti vegetali e degli idrolati/acque floreali consultare l'Allegato 5.

pe i saponi: porzione naturale e di derivazione naturale da aggiungere

C. Requisiti dei materiali di supporto (per es. fazzolettini imbevuti e pads)

Tutti i materiali di supporto che vengono usati per l'applicazione cutanea di un prodotto (per esempio fazzolettini o pads) devono aderire ai requisiti per le sostanze naturali e/o sostanze di derivazione naturale (come definito nel paragrafo A1a) e devono essere recuperati da materie prime rinnovabili.

D. Requisiti delle confezioni e dei materiali di confezionamento

1. Per quanto possibile le confezioni devono essere ridotte al minimo.
2. Se fattibile, i prodotti dovrebbero essere concepiti per un uso multiplo (ad eccezione dei campioni).
3. Per quanto tecnicamente fattibile e disponibile, vanno usati materiali di confezionamento riciclabili, possibilmente da materiali rinnovabili.
4. La plastiche alogenate non possono essere usate per le confezioni.
5. Confezioni con gas compressi con Aria, Azoto, Ossigeno e Anidride Carbonica (ma senza con VOC "Volatile Organic Compounds") possono essere certificate come cosmetici naturali o biologici secondo NATRUE. I gas non saranno presi in considerazione per i calcoli delle tabelle 1, 2 o 3 (vedi sotto)

Allegati: i sguenti allegati sono disponibil on line nel file excel "Annexes"

Allegato 1a: solventi di estrazione approvati per la produzione di sostanze naturali

Allegato 1b: Sostanze ammesse per lo scambio di ioni e per la regolazione del valore pH dei cosmetici naturali

Allegato 2a: conservanti natural-identici approvati per la produzione di cosmetici naturali

Allegato 2b: minerali e pigmenti inorganici natural-identici approvati per l'uso nei cosmetici naturali.

Allegato 3: sostanze di derivazione naturale approvate per l'uso nei cosmetici naturali (lista aperta secondo denominazione INCI).

Allegato 4: porzione biologica di sostanze di derivazione naturale nel caso in cui siano state ottenute da materie prime biologiche secondo i criteri dell'eco-normativa europea

Allegato 5: esempi di calcolo della parte di ingredienti naturali o degli estratti vegetali da coltivazione biologica controllata e degli idrolati/acque floreali



Tabella 1: requisiti per la categoria dei “cosmetici naturali”

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13
Content of raw materials referred to the finished product (%)	Oils/water-free cleaning and skin care products	Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Skin care emulsions (W/O) and Oleogels	Decorative cosmetics containing water	Deodorants and antiperspirants	Skin care emulsions (O/W) and gels	Sunscreens	Hair treatment products	Cleaning products containing surfactants	Oral care	Decorative cosmetics, water-free	Soaps	Waters
Water content (%)	Water-free	No specific requirement or limitation									Water-free	No specific requirement or limitation	
Minimum content of natural substances (%)	90	60	30	15	15	10	0	3	3	2	1	1	1
Content of nature-identical substances (%)	No specific requirement or limitation												
Maximum content of derived natural substances (%)	10	10	15	20	30	20	5	40	85	70	50	9	5

*** L'acqua contenuta nell'alcool, fino ad un massimo del 4% e' esclusa nella considerazione della categoria di prodotto quindi il prodotto e' da considerarsi water-free



Tabella 2: requisiti per la categoria dei „cosmetici naturali con componenti biologici“

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13
Content of raw materials referred to the finished product (%)	Oils/water-free cleaning and skin care products	Parfums, Eaux de Parfum, Eaux de Toilette, Eaux de Cologne	Skin care emulsions (W/O) and Oleogels	Decorative cosmetics containing water	Deodorants and antiperspirants	Skin care emulsions (OW) and gels	Sunscreens	Hair treatment products	Cleaning products containing surfactants	Oral care	Decorative cosmetics, water-free	Soaps #	Waters
Water content (%)	Water-free	No specific requirement or limitation									Water-free	No specific requirement or limitation	
Minimum content of natural substances (%)	90*	60*	30*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	1*	15*
Content of nature-identical substances (%)	No specific requirement or limitation												
Maximum content of derived natural substances (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	99**	5**

* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti il contenuto di ingredienti da coltivazione biologica controllata nella sezione B 2.

** Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti l'ottenimento di sostanze natural-simili da coltivazione biologica controllata – materiale d'origine nella sezione B 2

*** L'acqua contenuta nell'alcool, fino ad un massimo del 4% e' esclusa nella considerazione della categoria di prodotto quindi il prodotto e' da considerarsi water-free

Per favore, fare riferimento ai requisiti aggiuntivi inerenti i saponi alla sezione B3.



Tabella 3: requisiti per la categoria dei “cosmetici biologici”

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13
Content of raw materials referred to the finished product (%)	Oils/water-free cleaning and skin care products	Parfums, Eaux de Parfum, Eaux de Toilette, Eaux de Cologne	Skin care emulsions (W/O) and Oleogels	Decorative cosmetics containing water	Deodorants and antiperspirants	Skin care emulsions (OW) and gels	Sunscreens	Hair treatment products	Cleaning products containing surfactants	Oral care	Decorative cosmetics, water-free	Soaps #	Waters
Water content (%)	Water-free	No specific requirement or limitation									Water-free	No specific requirement or limitation	
Minimum content of natural substances (%)	90*	60*	30*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	1*	20*
Content of nature-identical substances (%)	No specific requirement or limitation												
Maximum content of derived natural substances (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	99**	5**

* Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti il contenuto di ingredienti da coltivazione biologica controllata nella sezione B 3.

** Per favore, fare riferimento alle richieste aggiuntive inerenti l'ottenimento di sostanze di derivazione naturale da coltivazione biologica controllata – materiale d'origine nella sezione B 3.

*** L'acqua contenuta nell'alcool, fino ad un massimo del 4% e' esclusa nella considerazione della categoria di prodotto quindi il prodotto e' da considerarsi water-free

Per favore, fare riferimento ai requisiti aggiuntivi inerenti i saponi alla sezione B3.
